

8 de febrero de 2019  
Español  
Original: inglés

---

## **Grupo de Expertos de las Naciones Unidas en Nombres Geográficos**

### **Período de sesiones de 2019**

Nueva York, 29 de abril a 3 de mayo de 2019

Tema 5 a) del programa provisional\*

### **Informes de los Gobiernos sobre la situación en sus respectivos países y sobre los progresos realizados en materia de normalización de nombres geográficos**

## **Informe de Egipto**

### **Resumen\*\***

De conformidad con la resolución I/4 de la Primera Conferencia de las Naciones Unidas sobre la Normalización de los Nombres Geográficos, el Organismo Central de Movilización Pública y Estadística reunió, documentó y normalizó los topónimos de Egipto utilizados en el censo de población, vivienda y establecimientos de 2017, en coordinación con los ministerios y órganos administrativos competentes del país.

Egipto participó en la labor realizada por el Grupo de Expertos de las Naciones Unidas en Nombres Geográficos para traducir las resoluciones aprobadas en las 11 Conferencias de las Naciones Unidas sobre la Normalización de los Nombres Geográficos. También participó en la labor llevada a cabo por los comités técnicos de la División Árabe del Grupo de Expertos para recopilar los nombres de las principales ciudades árabes. Además, Egipto participa activamente en la labor del Comité de Expertos sobre la Gestión Mundial de la Información Geoespacial, la Comisión Conjunta/Grupo de Trabajo sobre Toponimia de la Unión Geográfica Internacional y la Asociación Cartográfica Internacional y el Equipo de Tareas sobre África del Grupo de Expertos.

Egipto participa en conferencias y eventos relacionados con el ámbito geoespacial, incluidas las reuniones de la División Árabe del Grupo de Expertos, el Comité de Expertos sobre la Gestión Mundial de la Información Geoespacial y la Unión Geográfica Internacional.

---

\* GEGN.2/2019/1.

\*\* El informe completo fue preparado por Eman Oriby, del Organismo Central de Movilización Pública y Estadística de Egipto. El informe se podrá consultar, con la signatura GEGN.2/2019/41/CRP.41 y en el idioma en que fue presentado únicamente, en [unstats.un.org/unsd/geoinfo/UNGEGN/1st\\_session\\_UNGEGN.html](http://unstats.un.org/unsd/geoinfo/UNGEGN/1st_session_UNGEGN.html).



Con respecto a la publicación e investigación de nombres geográficos, el Organismo Central de Movilización Pública y Estadística ha publicado el Directorio de Divisiones Administrativas de 2017 y una lista de aldeas y sus subdivisiones correspondientes. Además, actualiza periódicamente el portal geográfico<sup>1</sup>, los mapas espaciales<sup>2</sup> y los mapas digitales<sup>3</sup> del país. El portal se puede utilizar para la búsqueda de nombres geográficos en los tres niveles de límites administrativos (sobre la base de los nombres de lugares recopilados en el censo de 2017) y también muestra mapas temáticos de los datos e indicadores estadísticos.

Egipto también contribuyó al 55º número del boletín de información semestral<sup>4</sup> publicado por el Grupo de Expertos de las Naciones Unidas en Nombres Geográficos, presentando un artículo sobre los marcos legislativos para la normalización de los nombres geográficos en Egipto.

---

---

<sup>1</sup> Se puede consultar en <http://geoportal.capmas.gov.eg/>.

<sup>2</sup> Se pueden consultar en [www.capmas.gov.eg/Pages/GIS\\_Boundaries\\_detailedMap.aspx?page\\_id=5077](http://www.capmas.gov.eg/Pages/GIS_Boundaries_detailedMap.aspx?page_id=5077).

<sup>3</sup> Se pueden consultar en [www.capmas.gov.eg/Pages/GIS\\_Boundaries.aspx?page\\_id=5074](http://www.capmas.gov.eg/Pages/GIS_Boundaries.aspx?page_id=5074).

<sup>4</sup> Se puede consultar en [https://unstats.un.org/Unsd/geoinfo/UNGEGN/docs/Bulletin/UNGEGN\\_bulletin\\_55\\_revised.pdf](https://unstats.un.org/Unsd/geoinfo/UNGEGN/docs/Bulletin/UNGEGN_bulletin_55_revised.pdf)